

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ВЛАДИМИРА ДАЛЯ»

Институт философии

Кафедра теории и практики перевода германских и романских языков



ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по учебной дисциплине

Теоретическая грамматика первого иностранного языка (французский)

(наименование учебной дисциплины, практики)

45.05.01 Перевод и переводоведение

(код и наименование направления подготовки (специальности))

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

(наименование профиля подготовки (специальности, магистерской программы), при отсутствии ставится прочерк)

Разработчик (разработчики):

ст. преп.

(должность)

(подпись)

Авильцева Ю.И.

ФОС рассмотрен и одобрен на заседании кафедры теории и практики
перевода германских и романских языков от « 12 » 03 2025 г.,
протокол № 7

Заведующий кафедрой

(подпись)

Клименко А.С.

(ФИО)

Луганск 2025 г.

**Комплект оценочных материалов по дисциплине
«Теоретическая грамматика первого иностранного языка
(французский язык)»**

Задания закрытого типа

Задания закрытого типа на выбор правильного ответа

Выберите один правильный ответ

1. Выберите вариант, являющийся причастием настоящего времени глагола parler:

- A) parle
- Б) parlait
- В) parlant
- Г) en parlant

Правильный ответ: В

Компетенции (индикаторы): ПК-7 (ПК-7.1)

2. Les amis ensemble toute la soiree. Ils heureux.

- A) sont passés; étaient
- Б) ont passé; étaient
- В) passaient; étaient
- Г) passaient; était

Правильный ответ: А

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

3. Les amis furieux. Ils n'ont pas passé leurs examens

- A) ont
- Б) sont
- В) serait
- Г) passaient

Правильный ответ: Б

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

Задания закрытого типа на установление соответствия

Установите правильное соответствие.

Каждому элементу левого столбца соответствует только один элемент правого столбца.

1. Установите соответствие между названиями функций частей речи в предложении в русском и французском языках:

1)	sujet	А)	сказуемое
2)	prédicat	Б)	подлежащее
3)	complement	В)	наречие

4)	adverbe	Г)	дополнение
----	---------	----	------------

Правильный ответ:

1	2	3	4
Б	А	Г	В

Компетенции (индикаторы): ПК-7 (ПК-7.1)

2. Установите соответствие между формами инфинитива и их названиями во французском языке:

1)	il dessinait	А)	Plus-que-parfait
2)	il avait dessiné	Б)	Passé Composé
3)	il a dessiné	В)	Futur Simple
4)	il dessinera	Г)	Imparfait

Правильный ответ:

1	2	3	4
Г	А	Б	В

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

3. Установите соответствие между формами инфинитива и их названиями во французском языке:

1)	il buvait	А)	Plus-que-parfait
2)	il avait bu	Б)	Passé Composé
3)	il a bu	В)	Futur Simple
4)	il boira	Г)	Imparfait

Правильный ответ:

1	2	3	4
Г	А	Б	В

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

Задания закрытого типа на установление правильной последовательности

Установите правильную последовательность.

Запишите правильную последовательность букв слева направо.

1. Расположите в правильной последовательности слова, учитывая грамматические нормы французского языка, чтобы получилась фраза «Достопримечательности Парижа прекрасны»:

А) magnifiques

Б) Paris

В) de

Г) Les

Д) curiosités

Е) sont

Правильный ответ: Г, Д, В, Б, Е, А

Компетенции (индикаторы): ПК-7 (ПК-7.1)

2. Расположите в правильной последовательности слова, учитывая грамматические нормы французского языка, чтобы получилась фраза «Окрестности Тулузы удивительны»:

А) étonnants

Б) Toulouse

В) de

Г) Les

Д) environs

Е) sont

Правильный ответ: Г, Д, В, Б, Е, А

Компетенции (индикаторы): ПК-7 (ПК-7.1)

3. Расположите в правильной последовательности (от простого к сложному) основные части синтаксиса:

А) предложение

Б) текст

В) слово

Г) словосочетание

Правильный ответ: В, Г, А, Б

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

Задания открытого типа

Задания открытого типа на дополнение

Напишите пропущенное слово (словосочетание).

1. Напишите пропущенное слово:

_____ – это минимальная значимая неделимая часть слова.

Правильный ответ: Морфема

Компетенции (индикаторы): ПК-7 (ПК-7.1)

2. Напишите пропущенное слово:

_____ – синтаксическая конструкция, образующаяся путем соединения нескольких предложений на основе союзных связей сочинения и подчинения или нулевой союзной связи (бессоюзной).

Правильный ответ: Сложное предложение

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

3. Напишите пропущенное слово:

_____ – зависимая часть сложноподчиненного предложения, которая поясняет, уточняет или дополняет содержание главного предложения

Правильный ответ: придаточное времени

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

Задания открытого типа с кратким свободным ответом

Напишите пропущенное слово (словосочетание).

1. Основной элементарной единицей морфологии является – _____.

Правильный ответ: слово / лексема / слово или лексема

Компетенции (индикаторы): ПК-7 (ПК-7.1)

2. Для образования сложного прошедшего времени *Passé Composé* используется _____ и причастие прошедшего времени смыслового глагола.

Правильный ответ: вспомогательный глагол

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

3. Для образования сложного прошедшего времени *Subjonctif Passé* используется вспомогательный глагол *avoir* в _____ и причастие прошедшего времени смыслового глагола.

Правильный ответ: *Subjonctif Présent*

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

Задания открытого типа с развернутым ответом

Практическое задание

1. Переведите предложение с деепричастным оборотом на французский язык, используя герундий:

«Он вышел из комнаты, смеясь».

Время выполнения – 5 мин.

Ожидаемый результат: «Il est sorti de la chambre en riant».

Критерии оценивания: 95% текста перевода соответствует содержанию оригинального текста

Компетенции (индикаторы): ПК-7 (ПК-7.1)

2. Переведите на французский язык предложение, поставив прямое и косвенное дополнение в правильном порядке:

«Пьер купил подарки всей своей семье»

Время выполнения – 5 мин.

Ожидаемый результат: «Pierre a acheté des cadeaux à toute sa famille»

Критерии оценивания: 95% текста перевода соответствует содержанию оригинального текста

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

3. Переведите на французский язык предложение, поставив прямое и косвенное дополнение в правильном порядке:

«Alexandre a bien passé tous les examens»

Время выполнения – 5 мин.

Ожидаемый результат: «Александр хорошо сдал все экзамены»

Критерии оценивания: 95% текста перевода соответствует содержанию оригинального текста

Компетенции (индикаторы): ПК-11 (ПК-11.4)

Экспертное заключение

Представленный фонд оценочных средств (далее – ФОС) по дисциплине «Теоретическая грамматика первого иностранного языка (французский)» соответствует требованиям ФГОС ВО.

Предлагаемые формы и средства текущего и промежуточного контроля адекватны целям и задачам реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки / специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлены в полном объеме.

Виды оценочных средств, включенные в представленный фонд, отвечают основным принципам формирования ФОС.

Разработанный и представленный для экспертизы фонд оценочных средств рекомендуется к использованию в процессе подготовки обучающихся по указанному направлению / специальности.

Председатель учебно-методической
комиссии института



Пидченко С. А.

Лист изменений и дополнений

№ п/п	Виды дополнений и изменений	Дата и номер протокола заседания кафедры (кафедр), на котором были рассмотрены и одобрены изменения и дополнения	Подпись (с расшифровкой) заведующего кафедрой (заведующих кафедрами)